

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse  
**Herausgeber:** Technique agricole Suisse  
**Band:** 49 (1987)  
**Heft:** 11

**Rubrik:** La revue des produits

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

en France, par exemple. L'insécurité du revenu agricole, le contingentement de la production, liés à la diminution des exploitations en sont les causes essentielles.

### «Swissburger» surprise

L'Union suisse des maîtres bouchers a décidé, de placer son centenaire à l'enseigne du bœuf. Son slogan: «Avec un regard neuf, mangez du bœuf!» Au stand dirigé par Willy Amstutz, professeur à l'Ecole suisse de boucherie de Spiez, les apprentis et apprenties bouchers débiteront chaque jour un quartier de bœuf. Les visiteurs pourront également apprécier l'aspect didactique de ce stand, grâce à une riche présentation des différents morceaux (que l'on dégustera), une explication de la composition de la viande, de la différence existant entre celle d'étal et de fabrication. Différents produits seront en outre offerts aux visiteurs, tels que saucissons du centenaire, pot-au-feu accompagné d'une juliennne de légumes et même un «Swissburger» surprise!

### Marché-concours

L'aspect agricole du Comptoir Suisse ne serait pas complet sans parler des différents marchés-concours. Cela commencera le premier week-end par une exposition de lapins, poules et pigeons, puis pendant toute la semaine, ce sera au tour des vaches de passer devant l'œil expert du jury. 104 vaches, dont 40 neuchâteloises, 18 génisses et 25 taureaux viendront ainsi montrer leurs charmes, avant de laisser la place aux cochons, chèvres, moutons et poneys, qui seront là pour le week-end du Jeûne.

### Un tracteur polyvalent et rapide

Il n'est sûrement pas question que l'ASETA se lance maintenant à faire de la propagande pour des «tractomobiles» d'une vitesse jusqu'à 65 km/h! Mais nous ne voulons pas vous priver de la présentation de ce «Trantor» aux contours un peu exotiques, qui nous est soumis par l'ambassade britannique:

### Un tracteur polyvalant et rapide

Le Trantor est un tracteur agricole polyvalent et rapide qui est le premier au monde à être doté d'une suspension complexe. Très économique, il convient aux exploitations de grande ou de petite contenance. Commercialisé en cinq versions et équipé de dix vitesses en marche avant et de deux vitesses en marche arrière, ce tracteur peut rouler à 65 km/h, ce qui permet son emploi dans des rôles secondaires, comme véhicule utilitaire routier ou véhicule de transport tout terrain. Il existe un système pneumatique à double circuit pour les freins des remorques et un kit d'adaptation très simple pouvant être utilisé pour la plupart des remorques et machines tractées agricoles. Ceci permet de porter les spécifications du système de freina-

ge et de la suspension au niveau de celles de véhicules utilitaires routiers. Les charges utiles vont de 5 tonnes pour la version de 47 ch (37 kW) à 18,5 tonnes pour la version de 126 ch (94 kW).

La transmission du véhicule est étudiée pour lui assurer une vitesse routière élevée, ce qui entraîne des économies de carburant pouvant atteindre 40% et 30% pour les versions à deux roues motrices et à quatre roues motrices respectivement.

Le système mécanique de répartition de l'effet moteur sur les quatre roues est conçu pour ne fonctionner, lorsque le véhicule fait marche avant, qu'à partir du moment où les roues arrière dérapent en glissant de plus de 5%. Il n'est pas nécessaire d'arrêter le véhicule pour déclencher ce système.

La mise au point du tracteur est le fruit d'un programme de recherche de dix ans qui a bénéficié de la participation de l'Université de Leeds, dans le nord de l'Angleterre, au cours des trois dernières années. Grâce à un logiciel mis au point spécialement, le confort et la fiabilité du véhicule ont pu être testés sur des terrains accidentés. Au cours de ces essais, le Trantor a tracté toute une variété de machines agricoles



et transporte des charrues et du matériel pour la culture des champs sur son système d'attelage en trois points et son système deux vitesses à prise de force accomplissant 540 et 1000 tr/mn.

Les cinq versions ont une puissance de 47 ch (37 kW), 72 ch (54 kW), 80 ch (60 kW), 96 ch (72 kW) et 126 ch (94 kW) respectivement.

### Les tout légers de Fiat



Les tracteurs Fiat ont élevé leur part de marché en Europe à 17,9 % et renforcé ainsi leur position de leader. La deuxième place est tenue par Massey-Ferguson avec 11,2%. En Suisse également Fiat demeure, pour la 18ème année consécutive, au premier rang et renforce son avance au premier trimestre 1987. La part de marché Fiat à fin mars se monte à 16,7%!

Les raisons essentielles du succès des tracteurs Fiat sont:

- des constructions bien adaptées aux vrais besoins de l'agriculture,
- une qualité remarquable, grâce à la production automatisée et aux contrôles de finition
- et une puissante organisation de distribution et de service.

Bucher-Guyer, autrefois propre fabricant de tracteurs, aujourd'hui l'organisation de distribution et de service Fiat pour la Suisse, lance maintenant – en plus du vaste programme déjà existant – trois modèles adaptés tout particulièrement à nos conditions, sous le thème: «Les tout légers de Fiat sont là!». Il s'agit d'un modèle 50 CV/3 cylindres et de deux modèles 65 CV/4 cylindres avec

- deux ou quatre roues motrices,

- une traction puissante
- et néanmoins une très faible pression au sol.

Les autres particularités répondent aux avantages bien connus de Fiat, soit

- moteurs très élastiques demandant peu de manœuvres,
- utilisation simplifiée grâce au Lift-O-Matic et au Chack-Control
- ainsi qu'une rentabilité proverbiale!

### La nouvelle série 33 de Case-IH

Les efforts très importants apportés à nos tracteurs ont donné naissance à la nouvelle série 33. (4 modèles de 45 à 67 CV) 4 points principaux caractérisent ces nouveaux modèles:

1. *Le nouveau poste de conduite*
2. *Un étagement idéal des vitesses*
3. *La nouvelle classe de confort 33*
4. *Un rapport qualité-prix particulièrement avantageux.*

Le nouveau poste de conduite offre aujourd'hui un confort auquel seuls les conducteurs de gros tracteurs étaient habitués. Des pédales suspendues, une bonne disposition des leviers de commande facilitent considérablement l'accessibilité. La nouvelle disposition du tableau de bord nous donne un intérieur extraordinairement spacieux. Grâce à une direction hydrostatique montée de série, la maniabilité de ces tracteurs ne peut pratiquement pas être surpassée.

La boîte à vitesses entièrement synchronisée compte 16 rapports avant et 8 rapports arrière (y compris les demi-vitesses) et offre ainsi dans tous les secteurs un étagement de vitesses sans la moindre lacune.



C'est ainsi que, par exemple, entre 14,5 et 30 km/h vous avez le choix entre 4 rapports.

Soucieux de répondre à toutes les exigences en fait de confort, nous pouvons maintenant vous proposer, outre la cabine P-30, construite par assemblage et montée sur silent-bloc, la nouvelle cabine S3 SUPER CONFORT construite d'un seul bloc. Ce nouveau système de construction permet de réduire le niveau sonore à 85 dB (A) seulement, et satisfait aux exigences les plus sévères. De grandes surfaces vitrées assurent une visibilité périphérique illimitée. Le toit ouvrant est assisté d'une ventilateur puissant pour vous offrir une aération efficace, tandis qu'un chauffage largement dimensionnée vous garantit un climat de travail agréable même au plus froid de l'hiver.

Comme tous les autres tracteurs du programme CASE-IH, les nouveaux modèles de la série 33 vous permettent aussi de profiter d'un équipement de base très complet à des prix très bas. **Rohrer-Marti AG**

(suite de la page 15)  
aide aux cultivateurs en participant financièrement à l'achat d'une égrenouse avec laquelle il est possible de traiter les fibres selon les besoins de l'industrie des textiles. La CEE paye des subsides de 700 DM par hectare aux cultivateurs de lin.

agrar-press (trad. gh)

#### Liste des annonceurs

Aebi & Cie. SA, Berthoud	couv. 3
Aebi Robert, Zurich	3
Aebi Sugiez, Sugiez	38
AGROLA, Winterthour	couv. 4
Allamand SA, Morges	2
APV, Ott SA, Worb	5
Blaser & Co. SA, Hasle-Rüegsau	couv. 2
Blaser SA, Kirchberg	35
Bucher-Guyer SA, Niederweningen	6
Bucher & Cie. SA, Langenthal	29
Créfina Banque SA, St-Gall	2
DS-Handels-Technique AG, Stadel	36
ERAG, Rütt F., Arnegg	2/4/5/36/38
Faser-Plast SA, Rickenbach	4/38
Favre Robert SA, Payerne	5
Firestone SA, Pratteln	39
Ford Motor Company, Zurich	1
Gloor frères SA, Berthoud	4
Hirschi SA, Biel/Bienne	5
Messer E. SA, Niederbipp	37
Promot SA, Safenwil	36
Saillet SA, Meiniwil	40
SAME, Fribourg	24/25
Schaad frères SA, Subingen	24
Vaudoise assurances, Lausanne	4
WAP SA, Bütschwil	36